

音景與聲音藝術 - 跨國訪談與研究

「音景與聲音藝術－書寫, 跨國訪談與邀稿成果」

執行期：2009年11月至2010年4月

(部份訪談為2005年至2008年間之訪談錄音檔整理)

訪談區域：台灣, 英國, 法國, 西班牙

邀稿區域：台灣, 英國, 法國, 愛沙尼亞, 美國, 日本

計畫執行單位：回看工作室



atelier hui-kan  
回看 工作室

2010. 04

**Table of Contents 報告目錄**  
(以稿件為分項單位)

1. 計畫結果感言 (中文)
2. 受訪者,訪談大綱, 撰文者與文章概要介紹 (英文)
3. 撰文 Notes from an active listener  
John GRZINICH (美國-愛沙尼亞) 文本：英文
4. 撰文 Soundscape, Umwelt & the Practice of Phonography  
Yannick DAUBY (法國, 台灣) 文本：英文
5. 訪談 Three fragments of interview  
Francisco LÓPEZ (西班牙) 文本：英文
6. 撰文 Do we really hear the same thing ?  
Samuel RIPAULT (法) 文本：英文
7. 撰文 The idea of Sound-Shooting  
Lionel MARCHETTI (法) => 文本：法翻中
8. 撰文 Chiayi Sound Project 嘉義聲音計畫  
Yannick DAUBY & Yen-Ting HSU (台灣) 文本：英文與中文
9. 訪談 Interview : the Sounds of Dangerous Places  
Peter CUSACK (英) 文本：英文
10. 撰文 Two projects of Sound-Mapping  
Cédric PEYRONNET (法) => 文本：法文 (尚未翻為中文)
11. 撰文 Musicality and the Noises of the World  
Emmanuel HOLTERBACH (法國) => 文本：法文, 部份法翻中
12. 訪談後撰文 Portrait of a Sound Nomad in Taiwan  
Anchih TSAI 蔡安智 => 文本：中文
13. 訪談 Interview : Pionnering in Nature Sound in France  
Jean C. ROCH (法)É => 文本：法翻中
14. 訪談 Interview : Recording the nature at the border of the Soviet Union

Fred JUSSI (愛沙尼亞) => 英文聲音檔 (檔案目前在法國無法如期騰寫文字稿)

15. 訪談 Interview : Nature Sound Collections  
Fernand DEROUSSSEN (法) => 文本：法翻中

16. 訪談 Interview : Frog listening in Taiwan  
YI-Ru YANG 楊懿如 (台灣) 文本：英文

17. 訪談 Interview : Monitoring the Biodiversity of Forests with Sound  
Po-Jen CHIANG 姜博仁 (台灣) 文本：英文

18. 訪談後撰文 Portrait of an Sound-Artist-Biologist  
Rubén GARCÍA VILLAPLANA (西班牙) 文本：英文

19. Interview : Field recordings and the Conscious  
Kiyoshi MIZUTANI (日本) 文本：英文

20. 訪談 Interview : Compositions from the field  
Philip SAMARTZIS (澳大利亞) 文本：英文

21. 撰文 The Heuristics of Field-Recording  
Giancarlo TONIUTTI (義大利) 文本：英文

22. 撰文 The Spider  
Christophe HAVARD (法) 文本：英文 (法翻英)

23. 撰文 A soundwalk down the memory lane in Beitou Market  
Tsai-Wei CHEN (陳采薇, 台灣) 文本：英文

24. 訪談 Interview : The consideration a documentary film-maker for sound  
Dong-Quen LIAO (廖東坤, 台灣) 文本：中文

25. 撰文：詩 Poems  
Marc NAMBLARD (法) => 文本：法文 (未翻為中文)